

WAGNER

2 Jahre
Garantie

2 years
Guarantee

2 ans de
garantie

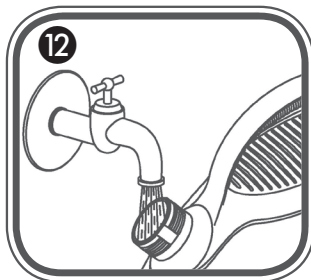
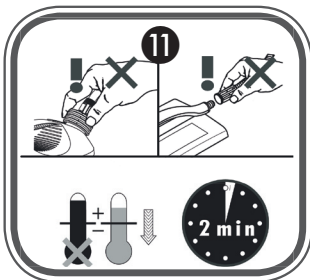
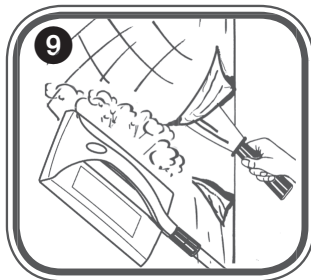
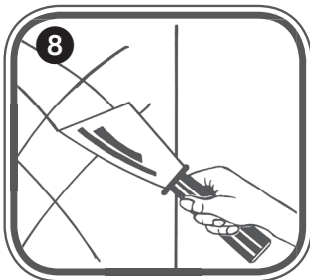
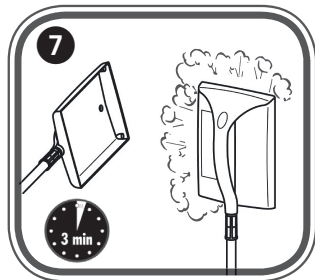
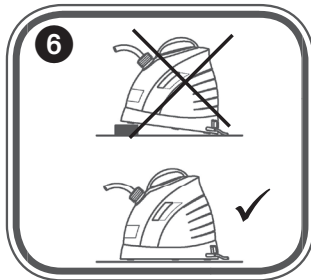
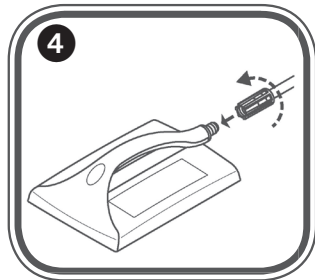
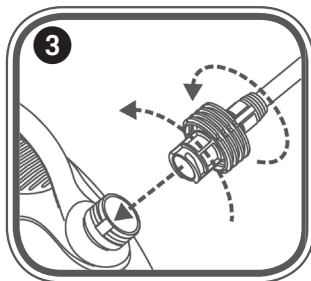
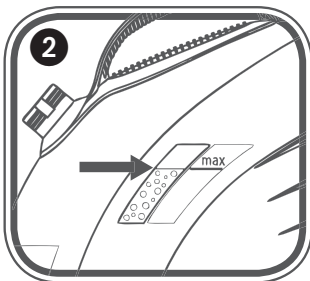
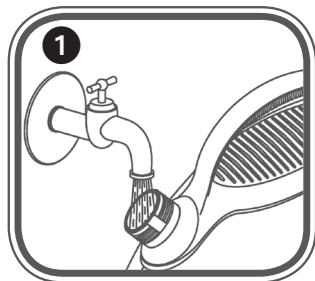
2 jaar
garantie



Dampf-Tapetenablöser
Steam wallpaper stripper
Décolleuse du papier peint
Behangafstoom-apparaat

DTS 5800
D / GB / F / NL





D 1 - 6

GB 7 - 12

F 13 - 17

NL 18 - 22

+ + 26

Originalbetriebsanleitung

Die Bedienungsanleitung ist ein Bestandteil des Gerätes. Bitte aufbewahren!
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen.

Erklärung der verwendeten Symbole

	Austretender Dampf ist heiß
	Nicht am Netzkabel ziehen
	Nicht am Schlauch ziehen
	Dampfplatte nicht gegen Menschen und Tiere richten
	Gerät aufrecht und eben hinstellen
	Gerät vor dem Wiederbefüllen 2 Min. abkühlen lassen
	Dampfschlauch am Gerät erst nach Abkühlphase lösen
	Dampfschlauch von der Dampfplatte erst nach Abkühlphase lösen

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Dampftapetenablöser ist ausschließlich zum Lösen von Tapeten und zur Reinigung mit Original Wagner Sonderzubehör geeignet. Um eine möglichst lange Lebensdauer des Dampftapetenablösers zu gewähren, reinigen Sie Ihr Arbeitsgerät nach jedem Gebrauch sofort und gründlich.

Lieferumfang

- 1 Basisgerät
- 2 Dampfschlauch
- 3 Dampfplatte
- 4 Betriebsanleitung



Sicherheitshinweise

Achtung Bei Arbeiten mit heißem Dampf (ca. 100°) kann es zu schweren Verbrühungen kommen.



Bei Standortwechsel während des Betriebes, bitte sehr vorsichtig sein, da Dampfgerät,-schlauch und -platte sehr heiss sein können. Bitte immer entsprechende Schutzkleidung /-handschuhe verwenden. Gerät nur mit reinem Wasser – ohne Hilfs- bzw. Zusatzstoffe – betreiben. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es nicht mit Wasser befüllt ist.



Niemals Dampfplatte /-balken auf Menschen, Tiere oder temperaturempfindliche Gegenstände richten.

Immer auf sicheren, waagrechten Stand des Gerätes (auf dem Fußboden) achten.

Nicht auf das Gerät oder den Dampfschlauch stehen oder Gegenstände darauf ablegen. Dampfschlauch nicht überdehnen oder knicken und das Ventil am Schlauch nie blockieren. Gerät nur am Haltegriff tragen – insbesondere nicht am Dampfschlauch oder Netzkabel ziehen.

Gerät nie in Flüssigkeit eintauchen. **Bei jedem Wechsel des Zubehöres, beim Be-/Nachfüllen** und Entleerung oder bei Nichtgebrauch (auch Arbeitspausen) des Dampfgerätes, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Gerät nie überfüllen! Bei Überfüllung oder Störungen ebenfalls den Netzstecker ziehen.

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Dämpfen.

Verwenden Sie nur **Original-Ersatzteile** und **-Zubehör** von WAGNER!

Vorsicht Kurzschluss-Gefahr! Steckdosen und Schalter abdecken und nicht bedampfen!

Vor Anschluss an das Stromnetz darauf achten, dass die Netzspannung mit der Angabe auf dem Leistungsschild übereinstimmt.

Bei Verwendung eines Verlängerungskabels: bis max. 10 m Länge muss der Kabelquerschnitt mind. $3 \times 1 \text{ mm}^2$ betragen.

Vorsicht vor Beschädigungen! Bei Arbeiten in der Nähe von Holz-/Gipsuntergründen, beschichteten Materialien können diese durch Hitze oder Wasserdampf beeinträchtigt werden. Abhilfe: Hitze-/Dampfschild aus Karton oder Metall verwenden. Gerät schaltet bei Überhitzung automatisch ab. Nach 12 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein.

Die Dampfzeit beträgt ca. 120 Minuten pro Behälterfüllung. Eingeschaltetes Gerät nie unbeaufsichtigt lassen. Kinder und Tiere vom Gerät fernhalten. Lassen Sie den Behälter nie vollständig leer dampfen.



Vor dem Lösen der Schraubverschlüsse das Gerät immer mindestens 2 Minuten abkühlen lassen! Vorsicht! Verbrühungsgefahr!

Bitte beachten: In der Aufwärmphase kann erhitztes Wasser an der Dampfplatte austreten. Bei Überkopfarbeiten kann heißes Wasser herabtropfen.

Entkalken



Regelmäßiges Entkalken ist eine Grundvoraussetzung für den einwandfreien Betrieb Ihres Dampfers. Entkalken Sie den Dampfapetenablöser je nach Härtegrad nach 10 – 15 Füllungen. Defekte wegen mangelnder Entkalkung sind von der Garantie ausgeschlossen!

- Verwenden Sie einen handelsüblichen Entkalker (z.B. Haushaltsessig). Anwendungshinweise des Herstellers beachten!
- Mischen Sie den Essig mit Wasser (Mischungsverhältnis 1:1).
- Füllen Sie ca. 4 Liter der Entkalkungslösung in den Dampfapetenablöser.
- Schalten Sie den Dampfapetenablöser für ca. 5 Minuten ein.
- Schalten Sie den Dampfapetenablöser aus und lassen Sie die Entkalkungslösung noch ca. 10 Minuten einwirken.
- Wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang noch einmal.
- Dampfapetenablöser vollständig entleeren.
- Gerät zwei- bis dreimal gründlich mit klarem Wasser ausspülen, um alle Rückstände der Entkalkungslösung zu entfernen.

Lagerung

Das Gerät entleert, aufrecht stehend und trocken aufbewahren.

Technische Daten

Spannung:	230 V ~	Leistung:	2000 W
Dampfzeit:	max. 120 Min.	Dampfkraft:	50g/Min.
Behältervolumen:	5,8 l	Schlauchlänge:	3,5 m
Gewicht der Dampfplatte:	310 g		

Behebung von Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Dampftapetenablöser funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Heizelement verkalkt • Zu wenig Wasser im Behälter • Gerät steht schräg, Heizelement befindet sich nicht im Wasser 	<ul style="list-style-type: none"> → Entkalken → Mehr Wasser einfüllen → Gerät waagrecht hinstellen

Ersatzteile

Pos.	Benennung	Best. Nr.
1	Dampfschlauch	0419 222
2	Dampfplatte	0419 221



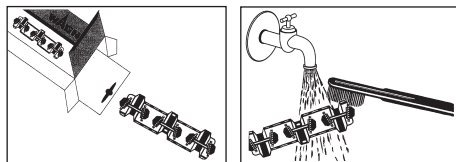
Sonderzubehör

0339 700	Machen Sie Ihren DTS 5800 zu einem universellen Reinigungsgerät mit dem WAGNER Reinigungsset.
0338 702	Perforationswalze- Damit können Sie in einem Arbeitsgang einritzen und ablösen.
0235 701	Kleine Dampfplatte
0419 348	Verschlusskappe

0339 700



0338 702



0235 701



0419 348



Wichtiger Hinweis zur Produkthaftung!

Aufgrund einer seit 01.01.1990 gültigen EU-Verordnung haftet der Hersteller nur dann für sein Produkt, wenn alle Teile vom Hersteller stammen oder von diesem freigegeben wurden, bzw. die Geräte sachgemäß montiert und betrieben werden. Bei Verwendung von fremden Zubehör und Ersatzteilen kann die Haftung ganz oder teilweise entfallen.

Umweltschutz



Das Gerät samt Zubehör sollte einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Geben Sie das Gerät bei der Entsorgung nicht in den Hausmüll.

Unterstützen Sie den Umweltschutz und bringen Sie deshalb Ihr Gerät zu einer örtlichen Entsorgungsstelle oder erkundigen Sie sich im Fachhandel.

2 Jahre Garantie

Die Garantie beträgt 2 Jahre, gerechnet vom Tag des Verkaufes (Kassenbon). Sie umfasst und beschränkt sich auf die kostenlose Behebung der Mängel, die nachweisbar auf die Verwendung nicht einwandfreien Materials bei der Herstellung oder Montagefehler zurückzuführen sind oder kostenlosen Ersatz der defekten Teile. Verwendung oder Inbetriebnahme, sowie selbständig vorgenommene Montagen oder Reparaturen, die nicht in unserer Bedienungsanleitung angegeben sind, schließen eine Garantieleistung aus. Dem Verschleiß unterworfenen Teile sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantieleistung schließt den gewerblichen Einsatz aus. Die Garantieleistung behalten wir uns ausdrücklich vor. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von anderen Personen als dem WAGNER Service - Personal geöffnet wurde. Transportschäden, Wartungsarbeiten sowie Schäden und Störungen durch mangelhafte Wartungsarbeiten fallen, nicht unter die Garantieleistungen. Der Nachweis über den Erwerb des Gerätes muss bei Inanspruchnahme der Gewährleistung durch Vorlage des Originalbeleges geführt werden. Soweit gesetzlich möglich, schließen wir jede Haftung für jegliche Personen,- Sach- oder Folgeschäden aus, insbesondere, wenn das Gerät anders als für den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verwendungszweck eingesetzt wurde, nicht nach unserer Bedienungsanleitung in Betrieb genommen oder instandgesetzt oder Reparaturen selbständig von einem Nichtfachmann ausgeführt wurden. Reparaturen oder Instandsetzungsarbeiten, die weitergehen als in dieser Bedienungsanleitung angegeben, behalten wir uns im Werk vor. Im Garantie- bzw. Reparaturfall wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.

Sehr geehrter **WAGNER**-Kunde,

unser Service-Zentrum bietet Ihnen die beste Unterstützung durch unsere Hotline, die wir für Sie unter der Telefonnummer **0180 5 59 24 637** (14 Cent/Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk max. 42 Cent/Min) geschaltet haben.









Unsere Experten garantieren Ihnen schnelle Hilfe und kompetente Auskunft. Sie geben Tips und Tricks zum Benutzen unserer Produkte.

Email: hotline@wagner-group.com

Translation of the original operating instructions

The operating instructions are part of the unit. Keep them in a safe place!
Read these operating instructions carefully and in full before using the unit.

Explanation of symbols used

	Discharged steam is hot
	Do not pull on the power cord
	Do not pull on the hose
	Do not point steam plate towards people and pets
	Position device upright and level
	Allow device to cool for 2 minutes before refilling
	Detach steam hose only from the device after the cooling phase
	Detach steam hose from the steam plate only after the cooling phase

Intended use

The steam wallpaper remover is solely suited to remove wallpaper and for cleaning with genuine Wagner special accessories.

To ensure long life of the steam wallpaper remover, clean your unit immediately and thoroughly after each use.

Scope of delivery

- 1 Basic unit
- 2 Steam hose
- 3 Steam plate
- 4 Operating instructions



Safety instructions

Attention When working with hot steam (approx. 100°), there is a risk of serious scalding.



If you change position during use, be very careful because the steam unit, hose and plate can be very hot.



Always wear suitable protective clothing / gloves.

Operate the unit only with pure water without agents or additives. Do not switch the unit on when it is not filled with water.

Never point the steam plate / bar at people, animals or at objects sensitive to temperature.

Always ensure that the unit is standing securely in a horizontal position (on the floor).

Do not stand on or place objects onto the unit or steam hose. Never over-twist or make kinks in the steam hose, and never block the valve. Only carry the unit by its handle – and in particular, never pull on the steam hose or mains cable.

Never submerge the unit in liquid. Every time the accessory is changed for, when filling / refilling and emptying or when the steam unit is not in use (including work pauses), pull the mains plug out of the socket. Never overfill the unit. Unplug the mains plug in the event of overfilling or a fault.

Do not use the device near combustible liquids and vapors.

Use only WAGNER **original spare parts and accessories!**

Caution! Danger of short-circuits! Cover sockets and switches and do not subject them to steam.

Before connecting to the mains supply, be sure that the supply voltage is identical with the value given on the rating plate.

When using an extension cable: max. 10m long – the cable cross-section must be at least 3x1 mm².

Avoid damage! When working in the vicinity of wood / gypsum bases and coated materials these can be impaired by heat or steam. Remedy: Use a heat / steam shield made of cardboard or metal. The unit switches off automatically in case of overheating. After approx. 12 minutes, the unit switches itself back on automatically.

The steam time is approximately 120 minutes. Never leave a unit unattended that is on. Keep the unit away from children and animals. Never let the container steam until it is completely empty.



Before loosening the screw connections always allow the unit cool down for at least 2 minutes. Caution! Risk of scalding!

Heated water can leak from the steam plate during the heating-up phase. Hot water can drip during overhead work.

Descaling



Regular descaling is key to your steamer functioning properly. Depending on water hardness, descale the steam wallpaper remover after 10 – 15 fills.

Devices which are defective due to a lack of descaling are excluded from the warranty!

- Use a standard descaling agent (e.g. household vinegar).
Observe the manufacturer's instructions for use!
- Mix the vinegar with water (ratio 1:1).
- Fill the steam wallpaper remover with around 4 litres of descaling solution.
- Switch the steam wallpaper remover on for around 5 minutes.
- Switch off the steam wallpaper remover and leave the descaling solution to work for around 10 minutes.
- Repeat the above process again.
- Fully empty the steam wallpaper remover.
- Thoroughly rinse the device two to three times with clear water to remove all descaling solution residue.

Storage

Store emptied, upright and dry.

Technical data

Power source:	230 V ~	Power consumption:	2000 W
Steaming time:	max. 120 min.	Steaming power:	50 g/min.
Reservoir capacity:	5.8 l	Hose length:	3.5 m
Weight of the steam plate:	310 g		

Correction of Malfunctions

Problem	Cause	Remedy
The steam wallpaper remover is not working	<ul style="list-style-type: none"> • Heating element covered in limescale • Too little water in tank • Device at an angle, heating element is not in the water 	<ul style="list-style-type: none"> → Descale → Fill with more water → Move device into horizontal position

Spare parts

Pos.	Name	Order No.
1	Steam hose	0419 222
2	Steam plate	0419 221



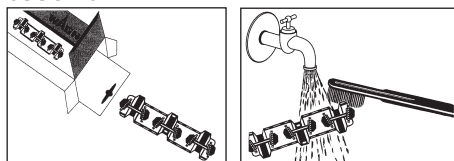
Special accessories

0339 700	Convert your DTS 5800 to a universal cleaning unit with WAGNER cleaning kit
0338 702	Perforation roller – With it you can score and strip in one operation.
0235 701	Small steam plate
0419 348	Cap closure

0339 700



0338 702



0235 701



0419 348



**Disposal instructions**

The appliance and accessories should be recycled in an environmentally friendly way. Do not dispose of the appliance with household waste. Support environmental protection by taking the appliance to a local collection point or obtain information from a specialist retailer.

Important Note regarding Product Liability!

Due to an EC ordinance in effect since 01.01.1990, the manufacturer is liable for his product only if all parts originate from or were approved by the manufacturer and the devices are assembled and operated correctly. The use of other accessories and spare parts can partially or completely invalidate the liability.

2 years guarantee

The guarantee runs for two years, counting from the date of sale (sales slip). It covers and is restricted to free-of-charge rectification of faults which are demonstrably attributable to the use of faulty materials in manufacture, or assembly errors; or free-of-charge replacement of the defective parts. The guarantee does not cover incorrect use or commissioning or fitting or repair work which is not stated in our operating instructions. Wearing parts are also excluded from the guarantee. The guarantee excludes commercial use. We expressly reserve the right to fulfil the guarantee. The guarantee expires if the tool is opened up by persons other than WAGNER service personnel. Transport damage, maintenance work and loss and damage due to faulty maintenance work are not covered by the guarantee. Under any guarantee claim, there must be proof of purchase of the tool through submission of the original receipt. Wherever legally possible, we exclude all liability for injury, damage or consequential loss, especially if the tool has been used for a purpose other than that stated in the operating instructions, commissioned or repaired other than in accordance with our operating instructions or if repairs are performed by someone who is unqualified. We reserve the right to perform any repairs in excess of those stated in our operating instructions. In case of guarantee or repair, please refer to your point of sale.

Warning

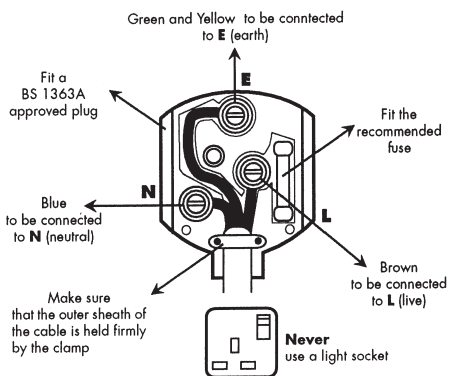
If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

green/yellow = earth
blue = neutral **brown** = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol or coloured green or green and yellow.
- The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
- The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured brown.
- Should the moulded plug have to be replaced, never re-use the defective plug or attempt to plug it into a different 13 A socket. This could result in an electric shock.
- Should it be necessary to exchange the fuse in the plug only use fuses approved by ASTA in accordance with BS 1362. Only 13 Amp fuses may be used.
- To ensure that the fuse and fuse carrier are correctly mounted please observe the provided markings or colour coding in the plug.
- After changing the fuse, always make sure that the fuse carrier is correctly inserted. Without the fuse carrier, it is not permissible to use the plug.
- The correct fuses and fuse carriers are available from your local electrical supplies stockist.











Traduction du mode d'emploi original

Le mode d'emploi fait partie de l'appareil. Prière de le conserver!

Veuillez lire ce mode d'emploi avec attention et complètement avant de mettre l'appareil en service.

Explication des symboles utilisés

	La vapeur qui s'échappe est chaude
	Ne pas tirer sur le câble d'alimentation
	Ne pas tirer sur le tuyau
	Ne pas diriger le plateau à vapeur vers les personnes ni les animaux
	Installer l'appareil en position verticale sur une surface plane
	Laisser refroidir l'appareil pendant 2 minutes avant de rajouter de l'eau
	Desserrer le tuyau à vapeur de l'appareil uniquement à l'issue de la phase de refroidissement
	Retirer le tuyau du plateau à vapeur uniquement à l'issue de la phase de refroidissement.

Domaine d'utilisation

La décolleuse à papiers peints est conçu uniquement pour décoller les tapisseries et papiers peints et pour nettoyer les surfaces avec les accessoires spéciaux d'origine Wagner.

Afin de pouvoir garantir une durée de fonctionnement maximale de la décolleuse à papiers peints, nettoyez soigneusement votre appareil immédiatement après chaque utilisation.

Livraison

- 1 L'appareil de base
- 2 Tuyau flexible pour vapeur
- 3 Plaque à vapeur
- 4 Mode d'emploi



Consignes de sécurité

Attention Pour les travaux avec de la vapeur chaude (env.100°), il y a un danger de graves échaudages.



En cas de changement d'emplacement pendant le fonctionnement, prière d'être très prudent, l'appareil à vapeur, le tuyau flexible de vapeur et la plaque pouvant être très chauds. Prière de toujours porter des vêtements de protection / gants appropriés.



Ne faire fonctionner l'appareil qu'avec de l'eau pure – sans produits auxiliaires ni additifs. N'enclenchez pas l'appareil lorsqu'il n'est pas rempli d'eau.

Ne jamais diriger la plaque / barre à vapeur vers des personnes, des animaux ou des objets sensibles à la température. **Toujours veiller à une position sûre, horizontale de l'appareil (sur le sol).**

Ne pas se tenir sur l'appareil ni sur le flexible de vapeur et ne pas y déposer d'objets. Ne pas étirer le flexible de vapeur de manière excessive ni le plier et ne pas bloquer la vanne. Porter l'appareil uniquement par la poignée – en particulier pas par le flexible de vapeur ni par le cordon d'alimentation. Ne jamais plonger l'appareil dans un liquide.

A chaque changement d'accessoire, lors du remplissage et de la vidange ou en cas de non-utilisation (également durant les pauses de travail) de l'appareil à vapeur, tirer la fiche secteur de la prise de courant. Ne jamais remplir l'appareil de manière excessive! En cas de surremplissage ou de défauts, tirer également la fiche secteur de la prise de courant.

N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de leurs vapeurs.

Utiliser uniquement des **pièces de rechange et accessoires** d'origine WAGNER!

Prudence, danger de court-circuit! Ne pas recouvrir les prises de courant et les interrupteurs et ne pas les traiter à la vapeur!

Avant le branchement au réseau, vérifier que la tension du réseau corresponde à celle indiquée sur la plaque de puissance.

En cas d'utilisation d'un câble prolongateur: max.10 m de long – la section du câble doit être d'au moins 3 x 1 mm².

Attention aux détériorations! En cas de travaux à proximité de supports en bois / plâtre, les matériaux revêtus peuvent être endommagés sous l'action de la chaleur ou de la vapeur d'eau. Remède: utiliser le bouclier en carton ou métal de protection contre la chaleur / vapeur. L'appareil se met automatiquement hors service en cas de surchauffe. Après 12 minutes, l'appareil se remet automatiquement en service.

L'autonomie de vapeur est d'env. 120 minutes. Ne jamais laisser l'appareil enclenché sans surveillance. Tenir les enfants et les animaux à l'écart de l'appareil. Ne laissez jamais le réservoir se vider complètement suite à la formation de vapeur.



Avant de défaire les bouchons à vis, toujours laisser l'appareil refroidir pendant au moins 2 minutes! Prudence! Danger d'échaudement!

Pendant la phase d'échauffement, de l'eau chaude peut sortir au niveau de la plaque à vapeur. En cas de travaux au-dessus de la tête, de l'eau chaude peut goutter.

Détartrage



Un détartrage régulier est impératif pour le parfait fonctionnement de votre décolleuse. Détartrez la décolleuse à papier peint après 10 à 15 utilisations en fonction de la dureté de l'eau.

Tous dysfonctionnements résultant d'un mauvais entretien de votre appareil annuleront la garantie.

- Utilisez un produit de détartrage en vente dans le commerce p. ex. vinaigre de ménage). Respectez les instructions du fabricant!
- Diluez le vinaigre avec de l'eau dans la proportion de 1:1.
- Introduisez env. 4 litres de cette solution de détartrage dans la décolleuse à papier peint.
- Allumez la décolleuse à papier peint pendant environ 5 minutes.
- Éteignez la décolleuse à papier peint et laissez encore agir la solution de détartrage pendant 10 minutes environ.
- Renouvelez l'opération précédente.
- Videz entièrement la décolleuse à papier peint.
- Rincez soigneusement l'appareil deux à trois fois à l'eau claire pour faire disparaître toutes traces de solution de détartrage.

Stockage

Ranger l'appareil vide, en position debout et sec.

Caractéristiques techniques

Tension:	230 V ~	Puissance absorbée:	2000 W
Autonomie:	max. 120 Min.	Débit de vapeur:	50 g/min.
Volume du réservoir:	5,8 l	Longueur de fl exible à vapeur:	3,5 m
Poids de la plaque à vapeur:	310 g		

Élimination des défauts

Problème	Cause	Mesure
La décolleuse à papier peint ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Élément de chauffe entartré • Trop peu d'eau dans le réservoir • L'appareil n'est pas d'aplomb, l'élément de chauffe n'est pas dans l'eau 	<ul style="list-style-type: none"> → Détartrez → Ajoutez de l'eau → Placez l'appareil à la verticale

Pièces de rechange

Poste	Désignation	Référence
1	Tuyau flexible pour vapeur	0419 222
2	Plaque à vapeur	0419 221



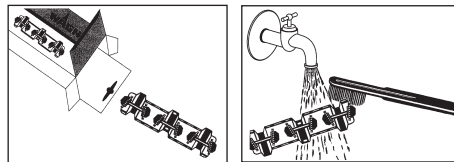
Accessoires spéciaux

0339 700	Transformez votre DTS 5800 en un appareil de nettoyage universel avec les accessoires spéciaux de nettoyage Wagner.
0338 702	Rouleau à picots – Vous pouvez griffer et décoller en une étape de travail vos papiers vinyles.
0235 701	Petite plaque à vapeur
0419 348	Bouchon de réservoir

0339 700



0338 702



0235 701



0419 348



Consignes concernant le recyclage

L'appareil ainsi que l'ensemble des accessoires sont à amener à un point de recyclage dans votre région. Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères. Protégez l'environnement et amener dès lors l'appareil à un point de recyclage local ou renseignez-vous auprès de votre commerçant spécialisé.

Indication importante de responsabilité de produit!

En raison d'un règlement UE en vigueur depuis le 01.01.1990, le fabricant est uniquement responsable pour son produit si toutes les pièces proviennent du fabricant ou ont été approuvées par celui-ci, et si les appareils sont montés et utilisés correctement. En cas d'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non d'origine, la responsabilité du fabricant peut devenir partiellement ou entièrement caduque.

2 ans de garantie









Ce produit bénéficie d'une garantie de deux ans à compter de la date d'achat (sur justification du bon de caisse). La garantie comprend, et se réduit aux vices de fabrication ou de fonctionnement matériel, aux erreurs de montage à la fabrication ou au remplacement gratuit des pièces défectueuses. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, une mise en service non conforme, des travaux ou réparations non mentionnés dans nos instructions de service ne bénéficient pas de la garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. Nous nous réservons toute appréciation à la prétention de garantie. La garantie devient caduque à l'ouverture du châssis de l'appareil, à réserver au personnel Wagner qualifié. Les dégâts résultant du transport, de l'entretien de l'appareil ou les dégâts et pannes résultant d'un mauvais entretien ne sont pas éligibles à la garantie. La garantie s'applique exclusivement par présentation du bon de caisse d'achat original. Sauf dispositions légales contraires, nous déclinons toute responsabilité en matière de dommages corporels, matériels et dégâts consécutifs à une utilisation de l'appareil à des fins autres que celles prévues et mentionnées dans les instructions de service, ou dans les cas où l'appareil n'a pas été mis en service ou réparé conformément aux instructions de service, ou encore pour toute réparation effectuée à l'initiative d'une personne non spécialisée. Nous nous réservons le droit d'effectuer tous les travaux de réparation non prévus dans les instructions de service. Nous vous remercions de faire valoir votre demande de garantie produit auprès de votre point de vente.

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

De gebruikshandleiding hoort bij het apparaat. Bewaar hem goed!

Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig en volledig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Uitleg van de gebruikte symbolen

	Eruit komende stoom is heet
	Niet aan de kabel trekken
	Niet aan de slang trekken
	Stoomplaat niet in de richting van mensen en dieren richten
	Apparaat rechtop en horizontaal neerzetten
	Voor u het apparaat opnieuw vult, het 2 minuten laten afkoelen
	Stoomslang van het apparaat pas na afkoelfase losmaken
	Stoomslang van de stoomplaat pas na afkoelfase losmaken

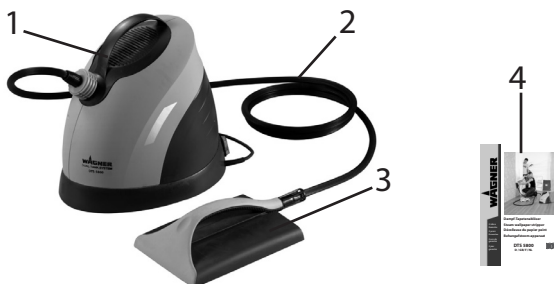
Gebruik volgens voorschriften

De stoomproducerende behangverwijderaar is uitsluitend voor het verwijderen van behang en voor het reinigen met originele accessoires van Wagner geschikt.

Om gedurende lange tijd gebruik te kunnen maken van de stoomproducerende behangverwijderaar, reinigt u uw apparaat na elk gebruik direct en grondig.

Leveringsomvang

- 1 Basisapparaat
- 2 Stoomslang
- 3 Stoomplaat
- 4 Gebruiksaanwijzing



Gebruik volgens voorschriften

De stoomproducerende behangverwijderaar is uitsluitend voor het verwijderen van behang en voor het reinigen met originele accessoires van Wagner geschikt.

Om gedurende lange tijd gebruik te kunnen maken van de stoomproducerende behangverwijderaar, reinigt u uw apparaat na elk gebruik direct en grondig.

Veiligheidsaanwijzingen

Let op



Bij werkzaamheden met hete stoom (ca. 100°C) bestaat gevaar voor ernstige verbranding. Wees zeer voorzichtig met het verplaatsen van het apparaat tijdens bedrijf, omdat stoomapparaat, -slang en -plaat zeer heet kunnen zijn. Draag altijd geschikte beschermende kleding en handschoenen.



Gebruik het apparaat uitsluitend met schoon water, zonder hulpstoffen of toevoegingen. Schakel het apparaat niet in wanneer er geen water in zit.

Richt nooit de stoomplaat / -balk op personen, dieren of temperatuurgevoelige voorwerpen.

Zorg altijd voor een stabiele, horizontale stand (op de vloer) van het apparaat.

Ga niet op het apparaat of de stoomslang staan en leg er geen voorwerpen op. Rek de stoomslang niet uit, knik hem niet en blokkeer nooit het ventiel. Draag het apparaat uitsluitend aan de handgreep – trek vooral niet aan destoomslang of de netkabel.

Dompel het apparaat nooit onder in vloeistoffen. Verwijder **elke keer bij het verwisselen van accessoires, het (na)vullen** en leegmaken en wanneer het stoomapparaat niet wordt gebruikt (ook tijdens werkonderbrekingen) de netstekker uit de wandcontactdoos. Laat het apparaat nooit overlopen. Verwijder bij overlopen of storingende netstekker.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen en dampen.

Gebruik uitsluitend **originele reserveonderdelen en accessoires** van WAGNER!

Pas op voor kortsluiting! Dek wandcontactdozen en schakelaars af en zorg dat er geen stoom in komt!

Controleer voor aansluiting op het lichtnet dat de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.

Bij gebruik van een verlengkabel: max.10 m lang – de kabeldoorsnede moet minimaal 3 x 1 mm² bedragen.

Pas op voor beschadigingen! Bij gebruik op ondergronden van hout of gips of in de buurt van geverfde materialen kunnen deze door hitte of waterdamp schade oplopen. Oplossing: gebruik een hitte- /stoomschild van karton of metaal. Het apparaat schakelt bij oververhitting automatisch uit. Na 12 minuten schakelt het apparaat automatisch weer in.

De stoomtijd bedraagt ca. 120 minuten. Laat een ingeschakeld apparaat nooit onbeheerd achter. Houd kinderen en dieren uit de buurt van het apparaat. Laat het reservoir nooit volledig leeg verdampen.



Laat het apparaat altijd minimaal 2 minuten afkoelen voor het losdraaien van de sluitingen. Voorzichtig, gevaar voor verbranding!

Tijdens de opwarmfase kan er heet water uit de stoomplaat vrijkomen. Bij werkzaamheden boven het hoofd kan heet water omlaag druppelen.

Ontkalken



Regelmatig ontkalken is een basvoorwaarde voor de goede werking van uw afstomer. Ontkalk de behangafstomer afhankelijk van de hardheid van het water na 10 – 15 vullingen.

Defecten die door onvoldoende ontkalking ontstaan, vallen niet onder de garantie!

- Gebruik een in de handel gebruikelijke ontkalker (bijv. huishoudazijn).
Neem de gebruiksinstructies van de fabrikant in acht!
- Vermeng de azijn met water (mengverhouding 1:1).
- Vul ca. 4 liter van de ontkalkingsoplossing in de behangafstomer.
- Schakel de behangafstomer ca. 5 minuten in.
- Schakel de behangafstomer uit en laat de ontkalkingsoplossing nog ca. 10 minuten inwerken.
- Herhaal de hierboven beschreven procedure nog eens.
- Behangafstomer helemaal legen.
- Spoel het apparaat twee à drie keer grondig met helder water uit om alle resten van de ontkalkingsoplossing te verwijderen.

Opslag

Zorg dat het apparaat bij opslag leeg en droog is en rechtop staat.

Technische gegevens

Spanning:	230 V ~	Vermogen:	2000 W
Stoomtijd:	max. 120 Min.	Stoomkracht:	50 g/Min.
Reservoirinhoud:	5,8 l	Lengte stoomslang:	3,5 m
Gewicht van de stoomplaat:	310 g		

Verhelpen van storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Behangafstomer werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Verwarmingselement verkalkt • Te weinig water in het reservoir • Apparaat staat schuin, verwarmingselement staat niet in het water 	<ul style="list-style-type: none"> → Ontkalk → Meer water bijvullen → Apparaat horizontaal opstellen

Reserveonderdelen

Pos.	Benaming	Bestelnr.
1	Stoomslang	0419 222
2	Stoomplaat	0419 221



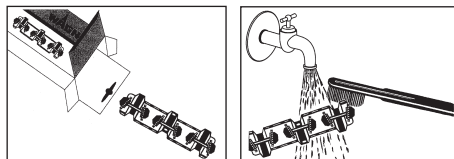
Extra onderdelen

0339 700	Maak van uw DTS 5800 een universeel reinigingsapparaat met de speciale accessoires van Wagner.
0338 702	Perforatierol – Daarmee kunt u in één keer perforeren en afstomen.
0235 701	Kleine stoomplaat
0419 348	Afsluitkap

0339 700



0338 702



0235 701



0419 348



**Aanwijzing voor afvalverwerking**

Het apparaat inclusief alle toebehoren dient milieuvriendelijk te worden gerecycled. Het apparaat niet in het huisafval deponeren. Ondersteun het milieubeheer door het apparaat naaen plaatselijk inzamelcentrum te brengen of te informeren bij de vakhandel.

Belangrijke aanwijzing m.b.t. productaansprakelijkheid!

Op basis van een sinds 01.01.1990 geldende EU-verordening is de fabrikant uitsluitend aansprakelijk voor zijn product, wanneer alle onderdelen van hem afkomstig zijn of door hem zijn vrijgegeven, resp. wanneer de apparatuur correct is gemonteerd en wordt gebruikt. Bij gebruik van niet-originele accessoires en reserveonderdelen kan de aansprakelijkheid geheel of gedeeltelijk vervallen.

2 jaar garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf koopdatum (kas-bon). Deze garantie omvat en is beperkt tot het gratis verhelpen van eventuele gebreken, die bewijsbaar te wijten zijn aan het gebruik van niet onberispelijk materiaal bij de fabricage of aan montagefouten of het gratis vervangen van de defecte onderdelen. De garantie geldt niet in geval van beschadigingen te wijten aan ondeskundig gebruik of ondeskundige inbedrijfneming. De garantie vervalt bij zelfstandig uitgevoerde montages of herstellingen, die niet in onze gebruiksaanwijzing zijn vermeld. De aan normale slijtage onderhevige onderdelen zijn eveneens uitgesloten van garantie. Wij behouden ons het recht op de garantieclaim uitdrukkelijk voor. De garantie vervalt indien het toestel werd geopend. Transportschade, onderhoudswerken evenals schade en storingen door ondeskundige onderhoudswerken zijn uitgesloten van garantie. De garantie geldt alleen als het aankoopbewijs kan worden voorgelegd. Tenzij de Wet anders oordeelt, zijn garantieclaims uitgesloten voor alle persoonlijke ongelukken, materiële schade of verdere schade voortvloeiend uit een schadegeval, vooral bij gebruik van het toestel voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is, indien het niet conform onze handleiding in bedrijf werd genomen of hersteld of indien reparaties zelfstandig door niet deskundigen werden uitgevoerd. Wij behouden ons alle reparaties en herstellingen in ons bedrijf voor, die buiten het aangegeven bestek van deze handleiding vallen. Indien het een garantie of reparatie betreft, richt u zich tot de desbetreffende dealer.

**CE Konformitätserklärung**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

2006/95/EG, 2004/108/EG, 2002/95/EG, 2002/96/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1:2006, EN 60335-2-15:2008, EN 55014-1:2009,

EN 55014-2 :2008, EN 61000-3-2:2009, EN 61000-3-3:2008

**CE Declaration of Conformity**

We declare under sole responsibility that this product conforms to the following relevant stipulations:

2006/95/EG, 2004/108/EG, 2002/95/EG, 2002/96/EG.

Applied harmonised norms:

EN 60335-1:2006, EN 60335-2-15:2008, EN 55014-1:2009,

EN 55014-2 :2008, EN 61000-3-2:2009, EN 61000-3-3:2008

**CE Déclaration de conformité**

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les réglementations suivantes :

2006/95/EG, 2004/108/EG, 2002/95/EG, 2002/96/EG.

Conforme aux normes et documents normalisés :

EN 60335-1:2006, EN 60335-2-15:2008, EN 55014-1:2009,

EN 55014-2 :2008, EN 61000-3-2:2009, EN 61000-3-3:2008

**CE Conformiteitsverklaring**

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen:

2006/95/EG, 2004/108/EG, 2002/95/EG, 2002/96/EG.

En normatieve documenten:

EN 60335-1:2006, EN 60335-2-15:2008, EN 55014-1:2009,

EN 55014-2 :2008, EN 61000-3-2:2009, EN 61000-3-3:2008

i.V. T. Jeltsch
Senior Vice President
Global Product Strategy & Planning

i. V. J. Ulbrich
Vice President Engineering

Dokumentationsverantwortlicher
Responsible person for documents
Responsable de la documentation
Documentatieverantwoordelijke

D **J. Wagner GmbH**
Otto-Lilienthal-Str. 18
D-88677 Markdorf
☎ Hotline 0180 5 59 24 637
☎ +49/ (0) 75 44/ 505-1169

B **Wagner Spraytech Belgie**
Veilinglaan 56-58
1861 Meise-Wolvertem
☎ +32/2/2 69 46 75 ☎ +32/2/2 69 78 45

F **Wagner France S.a.r.l.**
12 Avenue des Tropiques
Z.A. de Courtaboeuf
91978 Les Ulis Cedex
☎ 0 825 011 111 ☎ +33 (0) 1 69 81 72 57

DK/S **Wagner Spraytech Scandinavia A/S**
Helgeshøj Allé 28
DK-2630 Tåstrup
☎ +45/43 27 18 18 ☎ +45/43 43 05 28

CH **J. Wagner AG**
Industriestraße 22
9450 Altstätten
☎ +41/71/7 57 22 11 ☎ +41/71/7 57 23 23

SK **Phobos Corporation Spol.r.o**
Stanicna 6, 92700 Sala
Slowakei
☎ +421/31/7 70 78 84 ☎ +421/31/7 70 22 42

NL **Wagner Spraytech Benelux B.V.**
De Heldinnenlaan 200
3543 MB Utrecht
☎ +31/30/2 41 41 55 ☎ +31/30/2 41 17 87

GB **Wagner Spraytech (UK) Ltd.**
The Coach House
2 Main Road
Middleton Cheney OX17 2ND
☎ 01295 714200 ☎ 01295 710100

CZ **E-Coreco s.r.o.**
Na Roudné 102
301 00 Plzen
☎ +420 739 359 518 ☎ +420 227 077 364

E **J. Wagner Spraytech Ibérica S.A.**
Ctra. N-340, Km 1245,4
08750 Molins de Rei (Barcelona)
☎ +34/93/6 80 00 28 ☎ +34/93/6 68 01 56

SLO Adresa servisa:
GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115,
Ljubljana 1000/Slowenien
☎ +386(1)/583 83 04 ☎ +386(1)/518 38 03

H Magyarországi szerviz
Hondimpex KFT.
Kossuth L. u. 48-50
8060 Mór
☎ +36(-22)/407 321 ☎ +36(-22)/407 852

PL **PUT Wagner Service**
ul. E. Imieli 14
41-605 Swietochlowice
☎ +48/32/2 45 06 19 ☎ +48/32/2 41 42 51

HR Adresa servisa:
EL-ME-HO
Horvatinčićev put 2
10436 Rakov Potok/Kroatien
☎/☎ +385(-1)65 86 - 028

AUS **Wagner Spraytech Australia Pty. Ltd.,**
14-16 Kevlar Close,
Braeside, VIC 3195/Australia
☎ +61/3/95 87 20 00 ☎ +61/3/95 80 91 20

www.wagner-group.com

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.
Not responsible for errors and changes.
Sous réserves d'erreurs et de modifications.
Fouten en wijzigingen voorbehouden.